



PLOVER COVE SAILING CLUB
香港船灣帆船會

For office use only

Date of receipt: _____

Membership number: _____

Membership number: _____

公司會員申請表格
Corporate Membership Application Form

主要申請人資料 Primary Applicant Information

姓名 Name	先生 / 小姐 / 太太*	Mr / Miss / Ms *	
	(中文)	(English)	
出生日期 Date of Birth	(日/月/年) (DD/MM/YY)	性別 Gender	<input type="checkbox"/> M 男 / <input type="checkbox"/> F 女
身份證號碼 ID No.	()	國籍 Nationality	
聯絡電話 Contact No.		電郵 E-mail	
公司 / 機構 名稱 Company / Organization Name			
職位 Position		商業登記號碼 BR No.	
公司地址 Company Address			
通訊地址 Correspondence Address			

緊急聯絡資料 Emergency Contact

緊急聯絡人資料 Emergency Contact information	姓名 Name	關係 Relationship	聯絡電話 Contact No.



公司會員條款與細則 Corporate Membership Terms and Conditions

<p>I. Membership Eligibility</p> <p>1. All members must be at least 18 years of age.</p> <p>2. All members must possess adequate swimming skills for participation in water activities.</p> <p>II. 會員資格</p> <p>3. 所有會員必須年滿 18 歲。</p> <p>4. 所有會員必須具備足夠的游泳技能以參與水上活動。</p> <p>III. Primary Applicant Representation</p> <p>5. The individual completing the Primary Applicant Information section of this form is considered the official representative of the company for the Corporate Membership.</p> <p>6. This representative cannot be changed under any circumstances. Any change to the Primary Applicant will result in the cancellation of the entire Corporate Membership.</p> <p>IV. 主要申請人代表</p> <p>7. 填寫主要申請人資料欄位的個人將被視為公司會員的官方代表。</p> <p>8. 此官方代表不得更改, 如有更改, 整個公司會員資格將被取消。</p> <p>V. Additional Members</p> <p>9. Each Corporate Membership allows for the registration of up to four (4) additional members in addition to the Primary Applicant.</p> <p>10. During the first year, the additional members cannot be replaced.</p> <p>11. From the second year onwards, up to two (2) additional members may be replaced free of charge. Any replacement beyond this limit will incur a fee of HKD \$10,000 per person.</p> <p>12. The Primary Applicant must remain unchanged regardless of adjustments to the additional members.</p> <p>VI. 其他會員</p> <p>13. 每個公司會員可額外登記最多四位(4)會員, 除主要申請人外。</p> <p>14. 在首年會員期內, 額外會員不得更換。</p> <p>15. 自第二年起, 可免費更換最多兩位(2)會員超出此限額的每位更換需支付港幣 10,000 元。</p> <p>16. 無論進行何種會員更換, 主要申請人必須保持不變。</p> <p>VII. Safety and Conduct</p> <p>17. All members must comply with safety guidelines and instructions provided by club instructors or staff.</p> <p>18. Members are required to respect club property and the property of fellow members.</p> <p>VIII. 安全與行為</p> <p>19. 所有會員必須遵守教練或職員提供的安全指引和指示。</p> <p>20. 會員須尊重會所財產及其他會員的財產。</p> <p>IX. Equipment Use</p> <p>21. Club equipment is available on a first-come, first-served basis and must be returned in the same condition.</p> <p>22. Damage or loss of equipment due to negligence will result in a penalty or replacement fee.</p> <p>X. 設備使用</p> <p>23. 會所設備以先到先得的方式供應, 使用後必須以相同狀態歸還。</p> <p>24. 因疏忽導致設備損壞或丟失者, 需支付罰款或更換費用。</p>	<p>XI. Cancellations and Refunds</p> <p>25. Cancellations for booked sessions must be made at least 72 hours in advance. Sessions cancelled after this time are non-refundable.</p> <p>26. Refunds for cancelled sessions are at the discretion of the club management and may be subject to additional conditions.</p> <p>XII. 取消及退款</p> <p>27. 預訂課程如需取消, 必須至少提前 72 小時通知。未提前取消的課程費用不予退還。退款由會所管理層酌情決定, 並可能附加條件。</p> <p>XIII. Liability Waiver</p> <p>28. All members participate in club activities at their own risk and must sign a liability waiver upon joining.</p> <p>29. The club is not responsible for personal injuries, accidents, or loss of personal property that may occur during club activities.</p> <p>XIV. 責任免除</p> <p>30. 所有會員參與會所活動須自行承擔風險, 並需在加入時簽署責任免除聲明。</p> <p>31. 會所對會員參與活動期間可能發生的人身傷害、意外或個人財物損失不承擔責任。</p> <p>XV. Amendments</p> <p>32. The Club reserves all rights to amend, add, reduce, or modify these terms and conditions at any time without prior notice.</p> <p>33. In the event of any dispute, the Hong Kong Club will retain the final right of decision.</p> <p>XVI. 條款修訂</p> <p>34. 本會保留一切權利, 可於任何時間及不時更改、增加、減少或修改本條款及細則, 並無需作出通知。</p> <p>35. 如有任何爭議, 香港船灣帆船會保留最終決定權。</p> <p>XVII. Termination of Membership</p> <p>36. Membership may be terminated by the club in cases of misconduct, breaches of these terms, or any other legitimate cause. No refunds will be issued for terminated memberships.</p> <p>XVIII. 會員資格終止</p> <p>37. 如有不當行為、違反條款或其他合理原因, 會所可終止會員資格。終止後不退還任何費用。</p> <p>XIX. Fee Payment and Financial Obligations</p> <p>38. All membership fees, replacement fees, and other charges must be paid in full to maintain membership privileges.</p> <p>39. Outstanding fees may result in suspension or termination of membership.</p> <p>XX. 付款及財務義務</p> <p>40. 所有會員費、替換費及其他收費必須全額支付, 以保持會員資格。</p> <p>41. 未清繳費用可能導致會員資格暫停或終止。</p>
--	--

聲明 Declaration

I / We shall notify the Management Services Centre at once if there is any change of the above information.
I understand that I supply the data by means of this form is voluntary and the information in this application form is true and correct. I agree that the information provided will be used by The Plover Cove Sailing Club to process this application.
I confirm that if offered Membership of The Plover Cove Sailing Club, I absolve The Plover Cove Sailing Club and any Club Official or Employee from responsibility at all times for any accident or bodily injury which may befall myself, my family, or any guests while partaking in sailing or boating or any other recreational activities and outings organized by the Club or which may result from any defects in Club equipment being used during such activities.
I agree that I will be bound by the Memorandum and Articles of Association and the Bye-laws of the Club.
I agree that I will not bring a boat to the Club without the permission of the General Committee and that should such permission be granted, I will remove the boat from the Club if subsequently requested by the Committee.
上列資料若有更改, 本人我們當即通知香港船灣帆船會。
本人明白填寫本表格是出於自願和提交的資料正確無訛。本人亦同意授權予香港船灣帆船會使用上述提供之所有個人資料作處理本申請之用。
本人同意如成為香港船灣帆船會會員後, 若本人或本人之家屬或朋友在任何時間享用水上活動或參與該船會所舉辦之戶外活動時發生任何意外或身體受傷, 本人不能追究香港船灣帆船會及該船會之職員; 本人同意遵守香港船灣帆船會之會規。本人知道未有委員會之批准, 本人不能將船隻停泊於船會, 若獲得批准, 如委員會日後要求收回船位時, 本人知道要將船隻搬離。

<p>簽署及公司圖章 Authorized Signature and Company Chop</p>	
<p>簽署人姓名 Name of Signatory</p>	<p>(請用正楷 BLOCK LETTERS)</p>
<p>日期 Date</p>	<p>(日/月/年) (DD/MM/YY)</p>